

He began to say Tuyêt to recite her lesson. This was a surprise to all four as they expected that after Đạt had revealed his intention to marry Diêm, he would dare not ask them to say their lessons. So they had not learned one single verse of the French poem "La Mort du Loup". Đạt had explained the day before...

Although untruly, Tuyêt was easily upset. She panicked when Đạt began to say her lesson. In a flash, she thought that his father had made up the whole story about Đạt at lunch time, since if it were true how could Đạt ask her to recite her lesson?

A frightened Tuyêt then passed at Đạt:

— ... I... forgive!

— Forgive what?

— To learn the poem.

— Forget! How can it be possible to be a student and to forget to learn one's lesson? I don't like jokes in class, don't you think that Tuyêt?

Yes sir!

Tuyêt sat down, her heart still racing. She took out her hanky to mop her face. Then in relief she smiled at her sisters, who were about to flunk like herself. Indifferently, Đạt continued:

— Now, Miss Huyền's turn.

Huyền got up:

— I beg your pardon, I don't know my lesson.

— Thank you! And Diêm!

(Continued)

CHỦ THÍCH.— Revealed : ngô ý. Verse : thơ. Untruly : bất trí. Flash : thoáng một cái. Recite : đọc. Frightened : sợ hãi. Nhìn nháu : nóni. Tuyêt xưa nay vẫn ngang tàng đùa nhau : đùm xít. Poem : bài thơ. Jokes : đùa cợt. Racing : diễu hành thính. Ỷ ý : mỉa mai. Hỗn hào : bị thây giảo trêu. Indifferently : lanh lagem.



(Còn nữa)

CHỦ THÍCH.— Surprised : giật mình. Désiné : quét dính. Impudence : dai dặn. die : ngô ý. Effrayé : sợ hãi. Harde : thô thiển. Maliceusement : mỉa mai. Mouchoir : khăn tay. Malicieusement : tình quái. Se faire coller : bị thây giảo trêu.

HÀCH XÌ XĂNG VÀ THẮNG NGỌNG



TÚ-KÉU phụ trách

Những chỗ... thiếu !

(Đoạnписьмо người ông ta Hội Đồng Đà Thành)

Chết chóc, thưa ơi ! sum thê !

Nhâng hinh thêm mít rết chàng ?

Nghị viên thành phố chí khát đất

Chó đái, gò ché, chàng mèn l !

Não các vị đại tranh đã thao

Vào đài khán gao thê xem

Gấp khát vấn nõn nem chờ

Ngáp vút ra rên, lúh nhém l

Hiến tài dát nước từ thiên vắng

Ói miêng công đanh không lè đêng !

Hay cái đong lường chưa được

Còn ném ách, em tham dêo t

YÊN BẰNG

Áo điệu

Rời loài đất thù trong đóm

Trix iền biển quanh thêm vang son

Riêng ai chỉ hối hận hóng tag !

Nu cuội ruộm mèo, lèo tay

Hồn rờ khô khát đất sỏi ta

Thân ròn cồn mòn hòn ma

Xin tiêng hồn hòn ca trả tình

YÊN BẰNG

Trung thực

Những mảnh tình vụn ròi

Góp nhặt chay hố hố

Những yêu kinh lồi

Nhận rồng song khống trú,

ofo

Những ngày tháng luân hành

Đanh mìn cùi đanh

Những ước vọng khống thành

Tiếng buôn két thành chodi

...

Những khuôn mặt tuồng si

Tiếp tay nói bi thương

Ngứa mìn phản phán ly

Những tam trang chodi chung,

HOÀI XIANG DUY

(Photo bốn tinh y)

ĐÀ PHÁT HÀNH

VÁC NGÀ VOI

tác trung của NGUYỄN THUY LONG

Tác giả: bà hai đỡ nhà xuất bản Tiếng

Tyne Trần de Tú, bà Nguyễn Trung,

124 trang giấy 43d.

Hay nhất Công Hiếu Nhất

Cryogénine Lumière

Tác giả: BAN NÓNG CẨM CÙM ĐẦU NHỰC

VIÊN BẮO CHẾ LUMIÈRE PHÁP QUỐC

ĐÁM BÓNG DELALANDE

Tuyệt nhất

SOLUCAMPHRE DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

Tuyệt nhất

DELALANDE

YẾU TIM - ĐẦU TIM - NGẤT SİM - CƠ THỂ SUY NHƯỚC

T

